

امور تحریر به ایچون فؤاد بک
وامور اداره ایچون آرتین افندی به
مراجعت اولنور.

مسکمزه موافق آثار قبول اولنور.
درج اولمغان اوراق اعاده اولماز.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولی « شرکت مرتیه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلتمق شرطیه ۴۰ طشردلره پوسته
اجرتیه برابر ۶۰ غروشدرد.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش

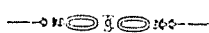
صورت استحضاری: تازه بریومورطه نك
بیاضی تفریق ایدوب صاریسی آملی؛ بونی
بر قاج دامله صوغوق صو علاوه سیله
چالقاملی؛ صوکره اوزرینه قاینار صوی
دوکره مقدار کافی شکرده علاوه ایتملی.
یاخود اگ اول یومورطه صاریسی طوز
شکرله قاریشدره رق بیاض برنك اکتساب
ایده قدر چالقادقن صوکره قاینار صوی
آزار آزار علاوه ایله ملی. اگر درونه
بر قاشیق مقداری ده چیچک صوی
قاریشدریلر سه ده لطف وخفیف اولور.
کیجه یاتمازدن اول بر قدح شکرلی قاینار
سوت ایچمکده بونک یرنی طوته بیلیر.

کوچوک سوت — کسپیش سوددن
عبارتدر. صورت استحضالی: برلیتره سوتی
بر قاب دروننده اوله رق آتش اوزرینه
قویوب قاینامغه باشلادخی صروده بر قاشیق
عادی سرکه علاوه ایتملی. سرکه نك قوتی
متخالف اوله سنه مبنی ابتدا یارم قاشیق
باشلاق وسوتی قاریشدره رق لازم کلوب
اگرچه سوتک رنکی تمامیه تبدل ایدوب ده
براق حانی اکتساب ایلر سه آرتق سرکه
وضع ایجاب ایتزسه ده بیاضلغی و کثافتی
محافظه ایتدیکی تقدیرده سرکه نك مقداری
تزیید ایتیلیر. سوت کسپینجه دروننده
متخثر بارچهلر تشکل ایدر. بناء علیه سوزکدن
کچیرمک لازمدر.

بوندن صوکره بومایی غایت براق
برحاله کتیرمک لازم کلیرکه بونک ایچونده
درونه بریومورطه آتک نصفی وضع ایله
بر ایکی طاشیم قایناتمق، صوکره کاغذ
سوزکدن کچیرمک اقتضا ایلر. مشروبه
کاغذدن فنا قوقو عارض اولماق ایچون
کاغذی قاینار صو ایله صولامق وبو حالده
ایسه دلمه مک ایچون یا بیله جق سوزکچ درونه
آزار آزار آقیدلق ایجاب ایدر.
قنه قهلی مشروب — ۶۰ غرام اعلا-

سندن آق قنه قنه النوب بونی اولایارم
بارداق خالص اسپرتو دروننده یکر می درت
ساعت بر اقدقن صوکره برلیتره قدر خالص
شراب علاوه ایدیلرک بر هفته عنی حاله
ترک ایتلی فقط بونی آره صره چالقه لا.
مه لیدر. مؤخرأ بومشروب کاغذ سوزکدن
کچیریلیر.

(مابعدی وار)



• بنغازی •

(مابعد)

طائفه نسایه اولان میل ومحبتری بالا
درجه اولوب اکثریسی اوچ حرمه مالکدرلر
دوچار مرض اولدقلرنده قرضی درجه ده
قیزدیرلمش تیمور ایله کی ایدرلر. ساده
وزیتون یاغلی باشلوجه معالجه لرندن
معدوددر.

مشاط تعبیر ایتدکاری دارچین،
قرانفیل وسائر زیوتی دخی تزیینات مقامنده
نسا طائفه سی باشلرینه سوررلر خانه
ومسکنلری تحتانی اولوب او طهلرک وسعت
داخلیه سی یدی سکر مترو طول ونهایت
اوچ مترو عرضنده در وسطنده بر بیوک
قمو و دروننده صاغ وصول جناح لرندن
برنده اوچ درت ایاق نردبانله چیقیلور سده
تعبیر اولنان محللرده یاتارلر ویاتدقلری وقت
دخی لابس اولدقلری البسی چیقاروب
عریان اوله رق یتاغه کیررلر. او طه قپوسنک
قارشوسنده کی دیوارده متعدد چیویلر میخلو
اولوب بوناره درجه ثروتنه کوره طوزلق،
بارداق، طباق، شمعدان کی شیرلی تعلیق
ایله خانلرنی تزیین ایدرلر.

قادینلرک تزییناتی: ایاقلرینه ثقلی
وقت وحالنه کوره بهری نهایت برقیه
اغراقنده کموش (خالخال) و بیلدکلرینه دخی

(دبلج) تعبیر ایتدکاری بیله زیکلری وقو-
لاقلرینک صیوانی (ققدراغی) اوزرنده
آچلش متعدد ثقبه لره دخی (خراص) نامنده
بیوک بیوک حلقه لری تعلیق ایدرلر. بونلرک
بهر قولاق ایچون درت عددی اولوب اگ
بیوک صیوانی، ثقلی جهتیله، محوری اوزرینه
تمایل ایتدیرمه مک ایچون باشتک صاچلرینه
مربوطدر. باکره قیزلرک الت چکده سی
وسطنده ایکنه ایله دوکلش عمودی ومائی
برچیزکی اولوب اره واردقلرندن برهنه
صوکره ویاخود ارککک ارزوسی اوزرینه
قبل الازدواج مذکورک خطک جانینه
دوداغک وجه مخاطنسندن چکهنک قاعده سنه
متمد (وشمه) دیدکاری بر قاج عدد چیزکیلری
علاوه وبر کوزلرینک پیکاری خذاسنده
وسط انضه متصادف یوزلرنده دخی دامله
شکلنده ایکنه ایله بر عدد لکه اعمال ایدرلر.
مملکتده جوین اغاجی اولمدیغی ایچون
یشیل قبوقلری دیار آخردن کتوریلرک
بهر قیه سی اوتوز بش غروشه صاتیلور
ومذکور قبوقلری قادینلر تزیینات ایچون
الور الت دوداقلرینک وجه مخاطیسی بویار
وکوزلرینه دخی کنبشیه سورمه چکرلر
ارککک ونسا: ایاقلرینه چورابسنر پابوچ
اکساس وبالدرلرینک جزوی محلی آچیق
کرمک عادتلی اقتضاسنددر.

مملکتده ما: جاری وطاتلی صو
قیولری اولمدیغندن اغنیا صهرنجلرده متراکم
یغمور صولرنی استعمال ایدرلر. صهرنجی
اولیانلر ایجه جک صولرنی خارج شهرده
برساعتک مسافده بولنان باغچه قیولرندن
مرکبلرله وبر مقدار اچمه مقابلنده جلب
ایدرلر. اشبو قلت مادن ناشی اشجار وچیچک
نوعندن نباتات یتیشدرمه مکده درلر. خارج
قصبه ده بولنان باغچلرده طاتلی صو
قیولری موجود. اولمسندن انواع
سبزه ومیوه لردن وازجهله قیصی، انجیر،

فرنك انجیری، زردالی، اره‌ود، نار، اوزوم حاصل اولور یقین و قتلده کوزل پورتقال و ایون دخی یتیشدیرلکه ایتدار ایدلمشدر. قارپوزک بهری اون ایکی اون درت قیه ثقلتیده اوله‌رق بلاد ساره‌ده اولاندردن اعلی و انفسدر. قاوون اولقدر طاتلی دکلدرد. کیراز، ویشنه اریک اغاجلری کورلماشدر.

مملکتک جهت شرقیسنده خدایی نابت زیتون آغاجلرینک کثرته موجودیتی بولوا اراضیسنک محصول مذکوری یتیشدیرمه‌که الوریشلی اولدیغنی ایمایدرد. طوماتس همان هر موسمه موجود کیدرد.

یدی بیک بشیوز التمش یدی دویم اراضیده اون ایکی بیک بشیور سکسان خرما آغاجی موجود اولوب (لمس) نایله یاد اولنانی انواع ساره‌سنة مرجحدر. آغاجلرینک نسفته «لبکی» تعبیر اولنور و بو لبکی تازه ایکن اچیلور ایسه ملطف، برایکی کونلک اسکیجه‌سی مکیف خاصه‌سنة مالک اولدیغندن استعمالی عادتاً سرخوش ایدرد. خورما آغاجلرینک اوراقدن بیلدیکمز زنبیل، بیوک و کوچک طباق شککنده طبله‌لر، سپورکه و کوفه اعمال ایدرلر.

یشیل بقله کانون اول ایچنده ترفنده اوله‌رق غالی فیثاله چارشولرده صاتیلور. طورپ، حاوج، عجور (خیاره مشابه) و خیار، شلم، قرنه‌بهار موسمه کثرته بولنور.

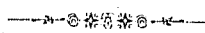
محلّه -- مملکتک جنوب شرقی جهته‌ده برکیلومتر و یارم کیلومتر و عرضنده اولوب مملکتله بر زاویه قائمه احداث ایدرد. جهته‌سنة مماسه‌درد. قصبه طولانی اولوب شرق جهتی بحیرله جنوب طرفی محلّه‌نک صوفه- لرپله محدود اولمسنندن دکر اورایه قدر ممتد اوله‌رق برنیم جزیره شکلی آیر.

طائفة ذکورک سلاح و حیوانه میل

و محبتلری فوق‌العاده در تفکلی قدیم چاققلی اولوب سیم ایله مزین اولانی ده قیتلیدرد. آتار بلاد ساره حیواناتی کبی اولیوب آج و صوسز بر قچکون یول یوروکه متحرک‌لدرلر. انسانلر دخی الی سکر التمش ساعت اکمکمز، صوسز یول کیدرلر. مکیفاتدن مادغه تعبیر اولنان توتونه مشابه نباتک اوراقدن چیکنه‌مک و انقیه چکمک معتادلرندن ایسده توتون ایچمکی الفت ایدینان غایت اذرد.

اشیا سوقی و چیفت سورمک وظیفه‌سی دوه و مرکبه ایفا اولندیغندن سار حیواناتده ایدیش عملیاتی خلاف عادتدر. برطاقلریده اینک و کچیلر ایله چیفت سوررلر.

(مابعدی وار)



بیلیمو غرافیا

بو سرلوحه ایله عطوفقلو احمد مدحت افندی حضر تباری طرفندن قلم آلوب ترجان حقیقت غزته‌سنة ستونلرینی تزیین ایدن مقاله فوئاد اساله‌نک اهمیتنه مبنی «اقدام» جریده معتبره‌سنة نقل ایدلیدیکی کورولمش اولدیغندن قارئیغزی مستفید ایتمک اوزره رساله عاجزانه مزه دخی نقل ایله ترین ستون مباحث ایدلمشدر:

سرنامه‌سنة لغات غربی‌سنة اوله‌رقی تلقی اولنه‌حق؟ حالوکه بونک امثالی اولان «جغرافیا» «لیتوغرافیا» «فوتوغرافیا» «اتوغرافیا» کبی کلدرد عادتاً عثمانیلاشمق حکمنی المشار. «تلغراف» دخی بونلردن ایسده بس بللی بالکلیه تکثر استمالندن ناشی امثال ساره‌سی کبی آخرنده بولنمنی لازم کلان «یا» ساقط اولمشدر. بوکله لسان علمیز، ادبیز ایچون پک لزومی بر کلدرد. صرف کلمات عثمانی‌سنة اولمق اوزره بونک

مقامنه اقامه ایدمک بشقه برکله‌مزده یوقدر اقتضا ایدن ایضاحات متقدمه‌یی ویرلمده مراسمز ده کوزل ده قولاوی اکلاشیلور. «بیلیمو غرافیا» کلمه‌سی امثال ساره‌سی کبی بر اسم مرکبدر. ایکی کلدن ترکیب ایتمشدرکه بریسی «کتاب» معناسنه اولان «بیلیمو» و دیگر «یازارم» معناسنه اولان «غرافیا» کلدلیدرد. مرکباً معناسی ایسه «احوال کتبدن بحث ایدن علم» دیمک اولور. بزده بو علم «اسامی کتب» دیه تعبیر ایدن بولنمش ایسده جغرافیا «رسم الارض» تعبیر ایدلمسی قدرده شایسته قبول کورلما- مشدر. کاتب چاپی مرحومک بو علمده اثر انفس واعلاسی اولان «کشف الظنون» نام اثرنده ایسه بو نامله یالکیز کتاب توسیم اولنه‌رق انک منسوب اولدیغنی علم توسیم ایدلمش دکلدرد.

مبادیسنده بو علم او قدر ساده ایدی‌که: بوکا «اسامی کتب» نامی بیلله فضلله کوریلله- بیلور ایدی. زیرا تجارت صحافی‌یی ترویجه خدمت ایچون یالکیز بر دفتر کتب حالندن عبارت اولوب او دفتری تنظیم ایدن ذات طرفندن بعض مطالعده‌لر یازلمسی دخی پک چوق صکرده‌لر باشلانمش ترقیاتدندر. حالوکه یازیلان مطالعده‌لرک ملاحظه‌لرک دخی بو کونکی انتقادات بیلیمو غرافیه یکرر هیچ بریری اولیوب فایده‌کتابک جلدی شویله کوزل بویله یالیزلی اولمسی و یا خود فایده‌نک خطیله محرر بولنمنی و یا کتب نادره مرتبه‌سنة وارمسی کبی هپ دلایلده‌سنة سمسار جهته‌سنة یازیلان تشویقات مشتری‌فر بیانندن عبارت ایدیلر.

بیلیمو غرافیا نک بودرجه آکا مراجعت ایدنلره کتابک ماهیت تألیفیه‌سنی طابعدی‌سنة ایدی. زیرا ماهیت مذکورده‌دن باحث اولیوب بلکه ماهیت تألیفیه‌سی ذاتاً قارئک معلومی اولان برکتابک کاغذ و خط و یا طبع و تجلید